NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
樓下梳銀行二樓舖街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

HUGO C. ORRE
曉哥柯氏
承接修理與改裝。各種熱水爐。煤油與煤氣爐。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-965, MU 4-2917

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
備有新穎設備。方便顧客。請先電約。
僑胞晚上惠顧。結婚照相。家庭照相。護照照相。請先電約。

何雅慈油色
舖屋內外油漆。經豐富。設備足。下午四時後。地址：舖街。電話 283-9345 五五〇號

廣麵東廣
NIFY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗麵。炸麵。全蛋干麵。淨干麵。銀絲炒麵。零沽發行。歡迎索辦。

雲埠伊頓公司
THE T. EATON CO. LIMITED
君在伊頓百貨公司交易。值得伊頓之著名担保貨。物包令滿意。否則原銀奉還。回所滿意者。即其價錢貨。質價值與服務等是也。與伊頓交易最得君之信任。

華埠雜誌 半月刊
旅加華僑唯一英文刊物
內容豐富。報導詳實。歡迎訂閱。
地址：459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B.C.
電話：CHINATOWN NEWS

新美鮮
Sunbeam
精製臘味。批發全球。價目印備。函索即奉。
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E. Vancouver, 4, B.C.
MU 4-0821 苗曹西一〇八二一

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 4-8827
經售及修理各種音機及各種電器。承接大小電力工程。服務妥當。價格克己。保證滿意。

自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
VALANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL, FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE
H. Harry Tiley TR 6-9211 住宅電話 TR 6-6289

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E. Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613
中西著名生藥。熟藥材各項。化裝品俱備。丸散膏丹。無任歡迎。

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chai Ho Co. MU 1-5816
397 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.
專辦中西。全身病症。內外全科。不論何症。男婦老幼。生育健全。婦科雜症。胎前產後。兒童雜症。胎毒痛癢。赤痢瘡癩。雞眼瘡癬。花柳梅毒。發瘋癲癩。腫脹頭暈。五疳五淋。大小便閉。白濁面紅。頭吐腹痛。跌打刀傷。癩疥疹粒。發狂癲狂。肺癆心氣。氣血水鼓。病症太多。不能盡錄。茶丸膏丹。函到即寄。先惠二元。空函不答。有病管理。不信自誤。
CHINESE HERBS
31 Lane St. Pender/Blacks, Rm. 119
KAMLOOPS, B.C. CANADA

廣珍鐘錶首飾舖
專辦大宗。中國絲綢。男女衣。童裝。及水松名。貴。宮。燈。架。具。漆。梳。雜。貨。應。有。盡。有。目。擊。印。便。函。索。即。奉。
精造。各款小衫。棉仔。衫。體。積。用。衣。櫃。仔。身。衫。布。衣。廚。圍。裙。身。衫。布。茶。巾。旅。店。床。布。枕。套。毛巾。毯。大。量。批。發。

廣珍鐘錶首飾舖
專辦大宗。中國絲綢。男女衣。童裝。及水松名。貴。宮。燈。架。具。漆。梳。雜。貨。應。有。盡。有。目。擊。印。便。函。索。即。奉。
精造。各款小衫。棉仔。衫。體。積。用。衣。櫃。仔。身。衫。布。衣。廚。圍。裙。身。衫。布。茶。巾。旅。店。床。布。枕。套。毛巾。毯。大。量。批。發。

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St., 門牌四二六號 舖街
電話 MU 4-3526
代理：人壽保險。汽車意外。火燭。燕梳。等。僑胞如有委託。竭誠辦理。服務週到。

卡城民治黨職員表
中華民國五十三年
主席：張樹標 黃寶琛
副主席：黃寶琛 黃寶琛
秘書：黃寶琛 黃寶琛
財政：黃寶琛 黃寶琛
查帳：黃寶琛 黃寶琛
文書：黃寶琛 黃寶琛
宣傳：黃寶琛 黃寶琛
組織：黃寶琛 黃寶琛
收捐：黃寶琛 黃寶琛
評議：黃寶琛 黃寶琛

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
大紅灰旦 五彩皮旦
大埠腐乳 辣椒腐乳
甜酸桃菓 消暑醬料
石斑咸魚 腰帶紅魚
花旗蝦肉 新涼粉草
本土瓜菜 苦瓜 毛瓜
蓮藕 馬蹄 生薑 粉葛
燒臘 肉類 大幫供應
專車送貨 快捷妥當

元發公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575
即到大幫
唐山大肉羌
新到蓮藕瓜
爽口大沙葛
佛手鮮白菓
各種本埠土產鮮瓜菜。
玻璃屋鮮苦瓜，毛瓜。

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣流通。最適當。所、房、中等家庭之用。另開有有意大房租賃。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞欲租賃者。請電話 333-9331。或到本報洽商。便知詳情。

卡城洪門實業部職員表
民國五十三年
主席：黃寶琛 黃寶琛
副主席：黃寶琛 黃寶琛
秘書：黃寶琛 黃寶琛
財政：黃寶琛 黃寶琛
查帳：黃寶琛 黃寶琛
文書：黃寶琛 黃寶琛
宣傳：黃寶琛 黃寶琛
組織：黃寶琛 黃寶琛
收捐：黃寶琛 黃寶琛
評議：黃寶琛 黃寶琛

卡城建權社職員表
民國五十三年
主席：黃寶琛 黃寶琛
副主席：黃寶琛 黃寶琛
秘書：黃寶琛 黃寶琛
財政：黃寶琛 黃寶琛
查帳：黃寶琛 黃寶琛
文書：黃寶琛 黃寶琛
宣傳：黃寶琛 黃寶琛
組織：黃寶琛 黃寶琛
收捐：黃寶琛 黃寶琛
評議：黃寶琛 黃寶琛

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.
代理：老幼人壽燕梳。各種火燭保險。買賣營業經紀。接辦會計文房事務。填報入息稅紙。中西契約文件。

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
舖位兩間。另舖尾有屋一大間。座落繁盛商區。舖及屋俱已。賃出賃客。生意平穩。入息可。有把握。全價只售一萬五千元。意欲投資者請詢問吳榮順或。林昌定然詳細答覆。

保護你的重要文件
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations, 帖謝, 帖請種各, 片名, 賡信字凸文英
本報特置新式機具。能以製造質料(巴拉斯)的 Plastic 即透明化學質料。將重要文件。入精緻。出世紙、証書、相片、餐紙、行信單等。底面覆蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文更改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。本報承接印各種中西文件。